



Gämsfarbige Gebirgsziege

La chèvre Alpine chamoisée

**Camosciata delle Alpi
Chamois Coloured Goat**



Gebirgsgeiss mit wildem Erbe

Die gämsfarbige Gebirgsziege verdankt ihren Namen ihren typischen schwarzen Zeichnungen, die ein wenig an ihre wilde Verwandte, die Gämse erinnern: Aalstrich am Rücken, schwarze Zeichnungen an den Beinen und am Kopf. Sie findet sich tatsächlich sehr gut im Gebirge zurecht. Deshalb werden die Tiere oft auf hoch gelegene, schwer zugängliche Weiden geführt. In Graubünden trägt diese Rasse meist Hörner, im Berner Oberland ist sie öfters hornlos.

Capra montanara di ascendenza selvatica

La camosciata delle Alpi deve il suo nome ai tipici segni neri che ricordano i suoi parenti selvatici, i camosci: riga mulina, segni neri su arti e testa. In effetti, questa capra si adatta bene alla montagna e spesso gli animali vengono portati su pascoli alti ed impervi. Nei Grigioni, la razza è spesso cornuta, nell'Oberland bernese invece è prevalentemente acorne.

Une chèvre des montagnes d'ascendance sauvage

La chèvre Alpine chamoisée doit son nom aux motifs noirs caractéristiques qui rappellent un peu les chamois, ses parents sauvages: raie de mulet dorsale, taches noires sur les pattes et la tête. Elle se sent effectivement à son aise en montagne. On les mène donc souvent dans de hauts pâturages difficilement accessibles. Dans les Grisons, la plupart du temps, cette race porte des cornes, dans l'Oberland bernois, elle en est dépourvue.

A mountain goat with wild ancestors

The Chamois Coloured Goat gets its name from its typical black markings, which recall its wild relative, the chamois: a dorsal stripe on its back and black markings on the legs and head. These goats are well adapted to mountain terrain, so they are often taken to high, inaccessible pastures. In Grisons this breed usually has horns; in the Berner Oberland it is often hornless.

